

RAIDER PRO



RAIDER[®]
Pro

- Такаламит
- Cordless Grease Gun
- Pistol cu unsoare fără fir














Contents












5	BG	схема/scheme
6	BG	оригинална инструкция за употреба
11	EN	original instructions' manual
16	RO	manual de instructiuni originale

RDP-JGG20
solo










USER'S MANUAL



	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20

	Art. No.	Item Description
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	075328	R20 Косачка Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20
	110287	Нож за акумулаторна косачка R20 360 mm RDP-SLM20
	075545	R20 Коса акум. Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Резачка за храсти акум Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20

RAIDER
Pro**R20 System**

	Art. No.	Item Description
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!

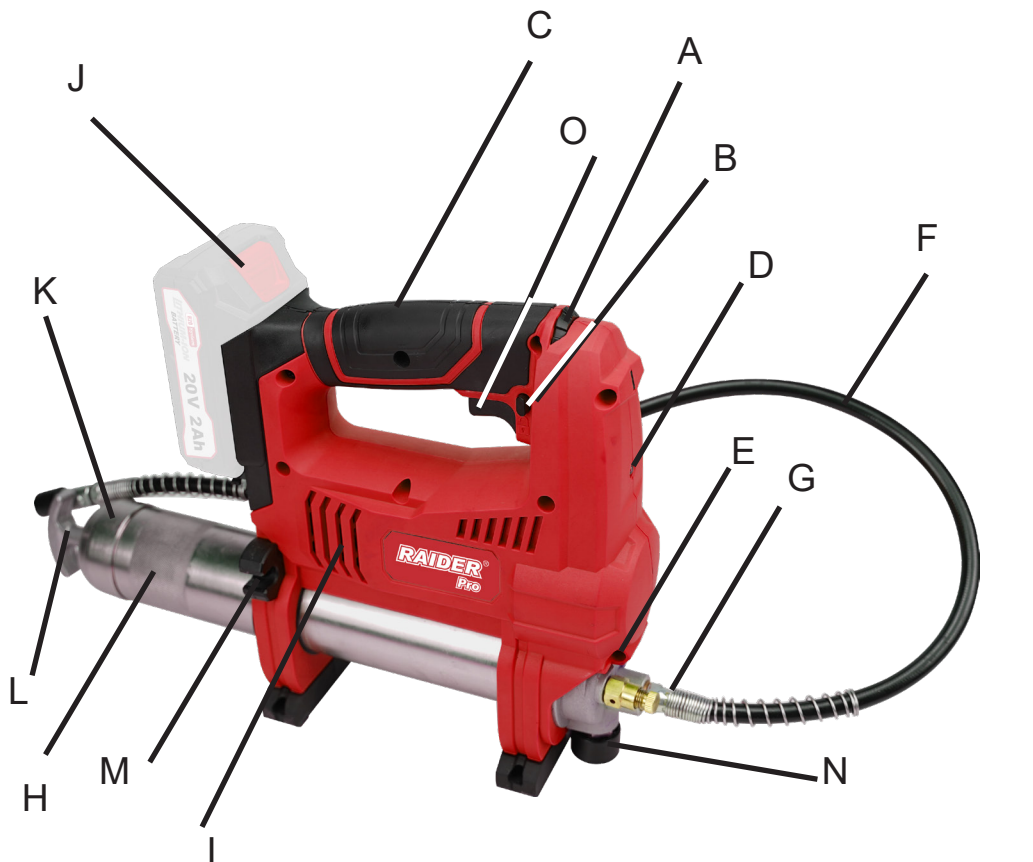


BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

EN BATTERY AND CHARGER INFORMATION.

The machine is supplied without a battery and charger. Use only battery and charger from the R20 System series.



A. Variable speed trigger switch/ппревключвател регулируеми обороти

B. Lock-off button/ Бутон за заключване

C. Handle/ръкохватка

D. LED worklight/led осветление

E. Exhaust Valves/ Изпускателни клапани

F. Flexible hose/гъвкав маркуч

G. Flexible hose coupler/ Гъвкав съединител за маркуч

H. Grease tube/ Тръба за грес

I. Cooling hole/ Охлаждащ отвор

J. Battery/батерия - не е вкл. в окомплектовката

K. Grease tube cap/ Капачка на тръбата за грес

L. Grease tube handle/ ръкохватка на тръбата за грес

M. Hose bracket/ Скоба за маркуч

N. Safety Valve/ Предпазен клапан

O. Switch trigger/пусков прекъсвач

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-JGG20
Напрежение	V DC	20
Налягане	bar	690
Капацитет	ml	429
Дебит	g/min	282

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА
Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безкабелен) електроинструмент.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- b) Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.
- c) Дръжте децата и минувачите далече, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Непроменени щепсели и съпадащи контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на защитно оборудване, като противопрахова маска, неплъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) Предотвратете непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия, да вземете или пренесете инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- d) Отстранете всички регулаторни ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- d) Не прекалявайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
Обличайте се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Уверете се, че устройства за свързване на устройства за изсмукване и събиране на прах, са свързани и използвани правилно. Използването на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

- a) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

с) Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

д) Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) Поддържайте електроинструментите. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. ff da"!старейте, занесете електроинструмента в ремонт преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се закачат и са по-лесни за контрол.

г) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и краищата за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

5) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА

а) Презареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

б) Използвайте електроинструменти само със специално предназначени батерии. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

с) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Скъсяването на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

г) При злоупотреба, от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.

6) СЕРВИЗ

а) Обслужвайте вашия електроинструмент от квалифицирано лице за ремонт, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента. Допълнителни правила за безопасност за пистолети за грес/такаламти

- Части от инструмента или маркуча могат да се счупят или спукат поради високо налягане. Може да възникне риск от сериозно нараняване. Преди употреба винаги проверявайте инструмента и маркуча за повреда или износване. Никога не използвайте, ако някоя част от инструмента е повредена или износена.

- Използвайте само одобрени гъвкави маркучи. Дръжте маркуча само за предпазния пружинен предпазител на гъвкавия маркуч, за да избегнете сериозно нараняване.

- Ако маркучът се прегъне или се повреди, може да се получи скъсване, което да причини сериозно нараняване. Сменете маркуча при първите признаци на износване, прегъване или повреда.

Използване на пистолета за грес.

- За да намалите риска от сериозно нараняване, не използвайте пистолета за грес около или върху движещи се части, механизми или работещо оборудване.

- Вентилационните отвори често покриват движещи се части и трябва да се избягват.

Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от сериозно нараняване. Счупването на компонентите може да инжектира грес в кожата или очите, причинявайки сериозно нараняване или инфекция. Не го третирайте като обикновен разрез. Незабавно потърсете медицинска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не насочвайте изхвърлянето към себе си или към други.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пистолетът за грес може да генерира високо налягане - до 690 бара. Винаги носете ръкавици по време на работа. Дръжте ръцете си далеч от откритата гумена част на маркуча.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от пожар. Смазката може да е запалима. Не излагайте на огън или високи температури. Прочетете и следвайте всички предупреждения и инструкции от производителя на смазочния материал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ използвайте предпазни очила. Ежедневните очила НЕ са предпазни очила. Освен това използвайте маска за лице или прах, ако се извършва рязане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Част от праха, създаден от механично шлайфане, рязане, шлайфане, пробиване и други строителни дейности, съдържа химикали, за които в щата Калифорния е известно, че причиняват рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания. Някои примери за тези химикали са: олово от оловни бои,

кристален силициев диоксид от тухли и цимент и други зидарски продукти и арсен и хром от химически обработен дървен материал.

Вашият риск от тези експозиции варира в зависимост от това колко често извършвате този вид работа. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре проветриво помещение и работете с одобрено оборудване за безопасност, като тези маски за прах, които са специално проектирани да филтрират микроскопичните частици.

• Избягвайте продължителен контакт с прах от механично шлайфане, рязане, шлайфане, пробиване и други строителни дейности. Носете защитно облекло и измийте откритите участъци със сапун и вода. Оставянето на прах да попадне в устата, очите или върху кожата ви може да насърчи абсорбцията на вредни химикали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на този инструмент може да генерира и/или разпръсне прах, което може да причини сериозни и трайни дихателни или други наранявания. Винаги използвайте дихателна защита, подходяща за праха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги носете подходяща лична защита за слуха по време на употреба. При определени условия и продължителност на употреба, шумът от този продукт може да допринесе за загуба на слуха.

ВНИМАНИЕ: Когато не се използва, поставете инструмента настрана върху стабилна повърхност, където няма да причини опасност от спъване или падане. Някои инструменти с големи батерии ще стоят изправени върху батерията, но могат лесно да бъдат съборени.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този пистолет за грес е предназначен за професионално дозиране на грес.

НЕ използвайте при мокри условия или в присъствието на летливи запалими течности или газове.

Този пистолет за грес/такаламит е професионален електроинструмент. НЕ позволявайте на деца да влизат в контакт с инструмента. Необходим е надзор, когато неопитни оператори използват този инструмент.

LED работна светлина

ВНИМАНИЕ: Не се взирайте в работната светлина. Може да се получи сериозно нараняване на очите. В предния край има LED работна светлина. Работната светлина се активира при натискане на спусъка

ЗАБЕЛЕЖКА: Работната лампа е за осветяване на непосредствената работна повърхност и не е предназначена да се използва като фенерче.

Превключвател за задействане на променлива скорост

БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ И ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

Вашият пистолет за грес е оборудван с бутон за блокиране.

За да заключите превключвателя на спусъка, натиснете бутона за блокиране. Винаги заключвайте превключвателя на спусъка, когато носите или съхранявате инструмента, за да предотвратите неволно стартиране. Бутонът за заключване е отворен, за да покаже кога превключвателят е в отключено положение.

За да отключите превключвателя, натиснете бутона за заключване. Натиснете спусъка, за да включите двигателя. Освобождването на спусъка изключва двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Превключвателят за задействане на променлива скорост ще даде задействане, което ви дава добавена гъвкавост. Колкото повече спусъкът е натиснат, толкова по-голям е изходът на грес.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този инструмент няма възможност за заключване на превключвателя в положение ВКЛЮЧЕНО и никога не трябва да се заключва ВКЛЮЧЕНО с други средства.

Предпазен клапан

Вентилът за освобождаване на налягането е настроен фабрично за освобождаване на налягане над 1 0,000 psi (690 бара). Мазнината, излизаща от предпазния клапан, показва запушване във фитинга, линията или лагера. Всяко от тези условия трябва да бъде коригирано, преди да продължите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пистолетът за грес може да генерира високо налягане. Не отстранявайте и не подправяйте предпазния клапан. Може да възникне сериозно нараняване.

МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента, натиснете бутона за заключване в положение ИЗКЛЮЧЕНО и извадете батерията, преди да правите

каквито и да е настройки или да премахвате/инсталирате приставки или аксесоари. Случайното стартиране може да причини нараняване.

Монтиране на тръбата с грес

1. Издърпайте дръжката на тръбата за грес навън, доколкото може, след това закрепете скобата на тръбата за грес в задържащия прорез, като преместите настрани. Уверете се, че скобата е поставена здраво в гнездото, за да предотвратите освобождаването.

2. Развийте скобата на тръбата за грес от пистолета за грес.

3. Отстранете пластмасовата капачка от патрона за грес, след това поставете патрона, първо с отворения край, в тръбата за грес.

Отстранете уплътнението от другия край на патрона за грес. Вкарайте тръбата за грес обратно в пистолета за грес и я завийте здраво. Използвайте вентила за продухване, за да обезвъздушите въздуха, който може да е уловен в патрона. Пистолетът за грес ще загуби своята готовност, ако има въздушни джобове в смазката.

Отстраняване на празна касета с грес

1. Издърпайте дръжката на тръбата за грес, доколкото може, след това закрепете скобата на тръбата за грес (M) в задържащия прорез, като преместите скобата настрани. Уверете се, че скобата е поставена здраво, за да предотвратите освобождаването и

2. Развийте тръбата за грес от пистолета за грес и я отстранете.

3. Внимателно освободете дръжката на тръбата за грес, за да извадите празната касета от тръбата за грес.

Прочистяване на въздушни джобове

ВАЖНО: Въздушни джобове в греста могат да доведат до загуба на зареждане на пистолета за грес.

Премахнете въздушните джобове след всяко зареждане или ако пистолетът не изпомпва грес:

Развийте продухващия вентил, без да го сваляте, докато целият въздух излезе

2. Затегнете продухващия клапан.

3. гъвкавият маркуч след това натиснете превключвателя за променлива скорост (A) за 10-20 секунди.

4. Ако греста не тече през маркуча, повторете от стъпка 1.

ЗАБЕЛЕЖКА: Този инструмент е тестван във фабриката, което може да доведе до малко количество грес, останало в тръбата за грес и маркуча. Препоръчително е да прочистите инструмента с марката грес, която ще използвате преди първата употреба.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, извадете инструмента и извадете батерията, преди да правите каквито и да е настройки или да премахвате/инсталирате приставки или аксесоари. Случайното стартиране може да причини нараняване.

Използване на пистолета за грес

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, винаги дръжте ръкохватката, когато работите с пистолета за грес или позиционирате маркуча върху фитинги.

За да работите с пистолета за грес, дръжте пистолета за грес за дръжката или го поставете върху

стабилна повърхност изправен върху гумените му крачета, като поддържате дръжката. Като дръжте маркуча за предпазния пружинен предпазител на гъвкавия маркуч, свържете съединителя на гъвкавия маркуч или друг подходящ съединител за гресиране към фитинга за гресиране, който трябва да се напълни. Внимателно натиснете превключвателя за променлива скорост, за да започнете процеса на пълнене. След като бъде дозирано правилното количество грес, отпуснете спусъка и отстранете съединителя от фитинга за грес. Ако съединителят на маркуча не се освободи, все още може да има остатъчно налягане в тръбата. Преместването на съединителя от една страна на друга може да облекчи остатъчното налягане, така че да може да бъде отстранен от съединителя. Ако съединителят на маркуча позволява изтичане на прекалено много грес или не се захваща за фитинга, той трябва да се смени.

Почистване

А ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Издухвайте мръсотията и праха от всички вентилационни отвори с чист, сух въздух поне веднъж седмично. За да сведете до минимум риска от нараняване на очите, винаги носете ANSI Z87. 1 одобрена защита за очите, когато извършвате това.

А ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други силни химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да отслабят пластмасовите материали, използвани в тези части. Използвайте кърпа, навлажнена само с вода и мек сапун. Никога не позволявайте течност да попадне вътре в инструмента; никога не потапяйте която и да е част от инструмента в течност.

Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини. За улесняване на рециклирането, детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.



EN**Original instructions for use**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shause" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

parameter	unit	value
Model	-	RDP-JGG20
Voltage	V DC	20
Pressure	bar	690
Cartridge capacity	ml	429
Flow rate	g/min	282

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask non skid safety shoes, hard hat, or hearing protection use for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into

different the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Rules for Grease Guns

- Parts of the tool or the hose assembly can break or rupture due to high pressure. Risk of serious injury may occur. Before using, always inspect the tool and hose assembly for damage or wear. Never use if any part of the tool is damaged or worn.
- Use only approved flexible hoses. Hold the hose only by the flexible hose safety spring guard to avoid personal serious injury.
- If the hose kinks or is damaged, a rupture may occur which could cause serious injury. Replace the hose at the first sign of wear, kink or damage.
 - Only use the grease recommended in this manual. Refer to the Technical Information chart under Using the Grease Gun.
- To reduce the risk of serious personal injury, do not use the grease gun around or on moving parts, mechanisms or running equipment.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided.

Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

WARNING: Risk of injection or severe injury. Rupture of components can inject grease into skin or eyes, causing serious injury or infection. Do not treat as a simple cut. Seek immediate medical attention.

WARNING: Output can be at high pressure. Do not direct discharge at yourself or others.

WARNING: The grease gun may generate high pressure-up to 10, <XJO psi (690 bar). Always wear gloves during operation. Keep hands clear of the exposed rubber portion of the hose.

WARNING: Risk of fire. Grease may be flammable. Do not expose to fire or high temperatures. Read and follow all warnings and instructions from the lubricant manufacturer.

WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: lead from lead-based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use respiratory protection appropriate for the dust

A **WARNING:** Always wear proper personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use,

noise from this product may contribute to hearing loss.

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

INTENDED USE

This grease gun is designed for professionally dispensing lubricant.

DO NOT use under wet conditions or in presence of volatile flammable liquids or gases.

This grease gun is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

LED Worklight

CAUTION: Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.

There is a LED worklight located on the front end . The worklight is activated when the trigger switch is depressed

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Variable Speed Trigger Switch

LOCK-OFF BUTTON AND TRIGGER SWITCH

Your grease gun is equipped with a lock-off button .

To lock the trigger switch, press the lock-off button.. Always lock the trigger switch when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting. The lock-off button is open to indicate when the switch is in its unlocked position.

To unlock the trigger switch, press the lock-off button. Squeeze the trigger switch to turn the motor ON.

Releasing the trigger switch turns the motor OFF.

NOTE: The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the output of grease.

WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

Pressure Relief Valve

The pressure relief valve is set at the factory to relieve pressure above 1 0,000psi (690bar). Grease coming out of the pressure relief valve indicates a clog in the fitting, line or bearing. Any of these conditions must be corrected before proceeding.

WARNING: The grease gun may generate high pressure. Do not remove or tamper with the pressure relief valve. Serious injury may occur.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

- **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off, push the lock-off button to the OFF position, and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing a Grease Cartridge

- 1 . Pull the grease tube handle out as far as it will go, then secure the grease tube rod into the retaining slot by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
2. Unscrew the grease tube assembly from the grease gun.
3. Remove the plastic cap from the grease cartridge, then insert the cartridge, open end first, into the grease tube .

Remove the seal from the other end of the grease cartridge .Thread the grease tube assembly back into the grease gun and screw it in securely. Release the grease tube rod from the retaining slot and slowly press it back into the tube. Use the purge valve to bleed off any air that may be trapped in the cartridge. The grease gun will lose its prime if there are air pockets in the lubricant.

Removing Empty Grease Cartridge

1. Pull the grease tube handle out as far as it will go, then secure the grease tube rod (M) into the retaining slot by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
2. Unscrew the grease tube assembly from the grease gun and remove.
3. Gently release the grease tube handle to expel the empty cartridge from the grease tube.

Purging Air Pockets

IMPORTANT: Air pockets in the grease can cause the grease gun to lose prime. Eliminate air pockets after each refill or if the grease gun fails to pump grease:

Unscrew the purge valve without removing it, until all air has escaped

2. Tight the purge valve .

3. the flexible hose then depress the variable speed trigger switch (A) for 10-20 seconds.

4. If grease fails to flow through the hose, repeat from step 1.

NOTE: This tool has been tested at the factory, which may result in a small amount of grease left in the grease tube and hose assembly. It is recommended to purge the tool with the brand of grease to be used before first use.

OPERATION

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Using the Grease Gun

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, always maintain a grip on the handle when operating the grease gun or positioning the hose onto fittings.

To operate the grease gun, hold the grease gun by the handle, or place it on a stable surface upright on its rubber feet maintaining a grip on the handle. Holding the hose by the flexible hose safety spring guard, connect the flexible hose grease coupler or other appropriate grease coupler, onto the grease fitting to be filled. Carefully depress the variable speed trigger switch to begin the filling process. Once the correct amount of grease has been dispensed, release the trigger and remove the coupler from the grease fitting. If the coupler does not release, there may still be residual pressure in the line. Moving the coupler from side to side can relieve the residual pressure so it can be removed from the coupling. If the coupler leaks excessively or does not hold on to the grease fitting, it should be replaced.

Cleaning

WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87. 1 approved eye protection when performing this.

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Disposal.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



Instrucțiuni originale

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevarata placere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

Date tehnice

parametru	unitate	valoare
model	-	RDP-JGG20
Voltaj	V DC	20
Presiune	bar	690
Capacitatea cartusului	ml	429
Debitul	g/min	282

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚĂ ULTERIOR

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată cu baterie (fără fir).

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
- b) Nu folosiți sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu unelte electrice cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau împământate, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigidere. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este împământat sau împământat.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau în condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) Rămâneți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi pantofii de protecție antiderapante pentru mască de praf, pălăria de protecție sau utilizarea de protecție pentru auz în condiții adecvate vor reduce vătămarile personale.
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta unealta. Purtarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.

d) Scoateți orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

e) Nu vă depășiți. Păstrați o poziție adecvată și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

0 Imbraca-te corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.

g) ff sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- a) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru aplicația dvs. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice inactiv la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreține uneltele electrice. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea

pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. ff da"lînvechite, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se lega și sunt mai ușor de controlat

.g)Folosiți uneltele electrice, accesoriile și biți de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrul de efectuat. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA BATERIELOR

a) Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

b) Utilizați uneltele electrice numai cu baterii special desemnate. Utilizarea oricăror alte baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.

c) Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.

d) În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evita contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical. Lichidul aruncat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

6) SERVICE

a) Solicitați service-ului dvs. electric de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Reguli suplimentare de siguranță pentru pistoalele cu unsoare

- Părți ale uneltele sau ansamblul furtunului se pot rupe sau rupe din cauza presiunii ridicate. Poate apărea riscul de vătămare gravă. Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna uneltele și ansamblul furtunului pentru a detecta deteriorarea sau uzura. Nu utilizați niciodată dacă vreă parte a uneltele este deteriorată sau uzată.

- Folosiți numai furtunuri flexibile aprobate. Țineți furtunul numai de apărătoarea arcului de siguranță a furtunului flexibil pentru a evita rănirea personală gravă.

- Dacă furtunul se îndoaie sau este deteriorat, se poate produce o ruptură care ar putea cauza vătămări grave. Înlocuiți furtunul la primul semn de uzură, îndoire sau deteriorare.

- Folosiți numai unsoarea recomandată în acest manual. Consultați tabelul cu informații tehnice de la Utilizarea pistolului de unsoare.

- Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, nu utilizați pistolul de unsoare în jurul sau pe piesele în mișcare, mecanisme sau echipamente de rulare.

- Orificiile de ventilație acoperă adesea părțile în mișcare și trebuie evitate.

Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.

A. AVERTISMENT: Risc de injectare sau de vătămare gravă. Ruperea componentelor poate injecta grăsime în piele sau ochi, provocând răniri grave sau infecții. Nu tratați ca pe o simplă tăietură. Solicitați imediat asistență medicală.

AAVERTISMENT: Ieșirea poate fi la presiune ridicată. Nu vă descărcați direct asupra dvs. sau asupra altora.

A. AVERTISMENT: Pistolul de unsoare poate genera o presiune ridicată de până la 10, <XJO psi (690 bar). Purtați întotdeauna mănuși în timpul funcționării. Țineți mâinile departe de porțiunea de cauciuc expusă a furtunului.

A. AVERTISMENT: Risc de incendiu. Unsoarea poate fi inflamabilă. Nu expuneți la foc sau la temperaturi ridicate. Citiți și urmați toate avertismentele și instrucțiunile de la producătorul lubrifianului.

A. AVERTISMENT: Folosiți ÎNTOTDEAUNA ochelari de protecție. Ochelarii de vedere de zi cu zi NU sunt ochelari de protecție. Folosiți, de asemenea, mască de față sau de praf dacă operațiunea de tăiere este prăfuită.

A. AVERTISMENT: O parte din praful creat prin șlefuire, tăiere, șlefuire, găurire și alte activități de construcție conțin substanțe chimice cunoscute de statul California pentru a provoca cancer, defecte congenitale sau alte vătămări ale reproducerii. Câteva exemple ale acestor substanțe chimice sunt: plumbul din vopsele pe bază de plumb, silice cristalină din cărămizi și ciment și alte produse de zidărie și arsen și crom din cheresteaua tratată chimic.

Riscul dumneavoastră de la aceste expuneri variază, în funcție de cât de des faceți acest tip de muncă.

Pentru a vă reduce expunerea la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și lucrați cu echipamente de siguranță aprobate, cum ar fi acele măști de praf care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

- Evitați contactul prelungit cu praful din slefuire, tăiere, șlefuire, găurire și alte activități de construcție. Purtați îmbrăcăminte de protecție și spălați zonele expuse cu apă și săpun. Permitearea prafului să pătrundă în gură, ochi sau pe piele poate promova absorbția substanțelor chimice dăunătoare.

AVERTISMENT: Utilizarea acestui instrument poate genera și/sau dispersa praf, ceea ce poate provoca grave și

leziuni respiratorii permanente sau alte leziuni. Folosiți întotdeauna protecție respiratorie adecvată prafului

A AVERTISMENT: Purtați întotdeauna protecție personală adecvată pentru auz în timpul utilizării. În anumite condiții și durată de utilizare, zgomotul produs de acest produs poate contribui la pierderea auzului.

ATENȚIE: Când nu este utilizat, așezați unealta pe o parte pe o suprafață stabilă, unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta în poziție verticală pe acumulator, dar pot fi răsturnate cu ușurință.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Acest pistol de unsoare este proiectat pentru distribuirea profesională a lubrifianțului.

NU utilizați în condiții umede sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile volatile.

Acest pistol de unsoare este o unealtă electrică profesională. NU lăsați copiii să intre în contact cu unealta. Supravegherea este necesară atunci când operatorii fără experiență folosesc acest instrument.

Lumină de lucru cu LED

ATENȚIE: Nu priviți în lumina de lucru. Pot rezulta leziuni oculare grave.

Există un far de lucru cu LED situat în partea din față. Lumina de lucru este activată când comutatorul de declanșare este apăsat

NOTĂ: Lampa de lucru este pentru iluminarea imediată a suprafeței de lucru și nu este destinată a fi utilizată ca lanternă.

Comutator de declanșare cu viteză variabilă

BUTON DE BLOCARE ȘI COMUTATOR DE DEclanșare

Pistolul dvs. de unsoare este echipat cu un buton de blocare.

Pentru a bloca comutatorul de declanșare, apăsați butonul de blocare. Blocați întotdeauna comutatorul de declanșare atunci când transportați sau depozitați unealta pentru a elimina pornirea neintenționată. Butonul de blocare este deschis pentru a indica când întrerupătorul este în poziția deblocat.

Pentru a debloca comutatorul de declanșare, apăsați butonul de blocare. Apăsați comutatorul de declanșare pentru a porni motorul. Eliberarea comutatorului declanșatorului oprește motorul.

NOTĂ: Comutatorul de declanșare cu viteză variabilă va da declanșatorul, vă este adăugată versatilitate deprimată. Cu cât mai departe

declanșatorul este apăsat cu cât debitul de unsoare este mai mare.

AVERTISMENT: Această unealtă nu are nicio prevedere pentru a bloca comutatorul în poziția ON și nu trebuie niciodată blocat ON prin alte mijloace.

Valvă de eliberare a presiunii

Supapa de limitare a presiunii este setată din fabrică pentru a reduce presiunea peste 1 0000 psi (690 bar). Unsoarea care iese din supapa de limitare a presiunii indică o înfundare în fitting, linie sau rulment. Oricare dintre aceste condiții trebuie corectată înainte de a continua.

AVERTISMENT: Pistolul de unsoare poate genera presiune ridicată. Nu îndepărtați și nu modificați supapa de limitare a presiunii. Pot apărea răni grave.

MONTAJ ȘI AJUSTĂRI

- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, opriți unealta, împingeți butonul de blocare în poziția OPRIT și scoateți acumulatorul înainte de a face orice reglare sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate provoca vătămări.

Instalarea unui cartus de unsoare

1. Trageți cât de mult mânerul tubului de grăsime, apoi fixați tija tubului de grăsime în fanta de reținere prin mișcarea tijei în lateral. Asigurați-vă că tija este plasată bine în fantă pentru a preveni decuplarea acesteia.

2. Deșurubați ansamblul tubului de unsoare de la pistolul de unsoare.

3. Scoateți capacul de plastic de pe cartușul de unsoare, apoi introduceți cartușul, primul capăt deschis, în tubul de unsoare.

Îndepărtați sigiliul de la celălalt capăt al cartușului de grăsime. Introduceți ansamblul tubului de grăsime înapoi în ungeți pistolul și înșurubați-l bine. Eliberați tija tubului de grăsime din fanta de reținere și apăsați-o încet înapoi în tub. Utilizați supapa de purjare pentru a elimina orice aer care ar putea fi prins în cartuș. Pistolul de unsoare își va pierde capacul dacă există pungi de aer în lubrifiant.

Scoaterea cartușului de grăsime gol

1. Trageți cât de mult mânerul tubului de grăsime, apoi fixați tija tubului de grăsime (M) în fanta de reținere mutând tija în lateral. Asigurați-vă că tija este plasată bine în fantă pentru a preveni decuplarea acesteia.
2. Deșurubați ansamblul tubului de unsoare de la pistolul de unsoare și scoateți-l.
3. Eliberați ușor mânerul tubului de grăsime pentru a elimina cartușul gol din tubul de unsoare.

Epurarea buzunarelor de aer

IMPORTANT: Punctele de aer din unsoare pot face ca pistolul de unsoare să piardă amorsa. Eliminați pungile de aer după fiecare reumplere sau dacă pistolul de unsoare nu pompează grăsimea:

Deșurubați supapa de purjare fără a o scoate, până când tot aerul a ieșit

2. Strângeți supapa de purjare.

3. furtunul flexibil apoi apăsați comutatorul de declanșare cu viteză variabilă (A) timp de 10-20 de secunde.

4. Dacă grăsimea nu trece prin furtun, repetați de la pasul 1.

NOTĂ: Această unealtă a fost testată din fabrică, ceea ce poate duce la o cantitate mică de unsoare rămasă în tubul de unsoare și ansamblul furtunului. Se recomandă purjarea unealta cu marca de unsoare care urmează să fie utilizată înainte de prima utilizare.

OPERAȚIUNE

A. AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, opriți unealta și scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice reglare sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate provoca vătămări.

Folosind pistolul de unsoare

AAVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, mențineți întotdeauna o strângere de mâner atunci când utilizați pistolul de unsoare sau poziționați furtunul pe fittinguri.

Pentru a acționa pistolul de unsoare, țineți pistolul de unsoare de mâner sau așezați-l pe o suprafață stabilă, în poziție verticală, pe picioarele sale de cauciuc, menținând mânerul. Ținând furtunul de apărătoarea arcului de siguranță a furtunului flexibil, conectați cuplajul de grăsime al furtunului flexibil sau alt dispozitiv de cuplare de grăsime adecvat, la racordul de unsoare care trebuie umplut. Apăsați cu atenție comutatorul de declanșare cu viteză variabilă pentru a începe procesul de umplere. Odată ce cantitatea corectă de unsoare a fost distribuită, eliberați declanșatorul și scoateți cuplajul de la ungera. Dacă cuplajul nu se eliberează, este posibil să existe încă presiune reziduală în conductă. Deplasarea cuplajului dintr-o parte în alta poate elibera presiunea reziduală, astfel încât să poată fi îndepărtat din cuplaj. În cazul în care cuplajul se scurge excesiv sau nu se ține de racordul de ungera, acesta trebuie înlocuit.

Curatenie

AAVERTISMENT: Eliminați murdăria și praful din toate orificiile de ventilație cu aer curat și uscat cel puțin o dată pe săptămână. Pentru a minimiza riscul de vătămare a ochilor, purtați întotdeauna ANSI Z87. 1 protecție pentru ochi aprobată atunci când efectuați acest lucru.

AAVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice dure pentru curățarea părților nemetalice ale unelei. Aceste substanțe chimice pot slăbi materialele plastice utilizate în aceste piese.

Utilizați o cârpă umezită numai cu apă și săpun delicat. Nu lăsați niciodată să pătrundă lichid în interiorul unealtă; nu scufundați niciodată nicio parte a unealtei într-un lichid.

Eliminare.

Mașina, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclare ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificată. Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer! În conformitate cu Ghidul European 2012/19/CE pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acesteia în dreptul național, uneltele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate într-un mod corect pentru mediu.



exploded view and spare parts list



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторен такаламит
Запазена марка: RAIDER
Модел: RDP-JGG20 solo

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
23 януари 2024 г

Бранд мениджър:
Красимир Петков

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless grese gun

Trademark: RAIDER

Model: RDP-JGG20 solo

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

January 23, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Pistol cu unsoare fără fir

Trademark: RAIDER

Model: RDP-JGG20 solo

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

January 23, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**[®]

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: **Raider Industrial, Raider Pro;**
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронци (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захванващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като “Електроснабдителни дружества”, повреди от възнен характер, като токови удари, нестандартни захванващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт – един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

RAIDER[®]

SC EUROMASTER SRL

STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV

TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!The logo for Euromaster, featuring a stylized blue 'E' followed by the word 'euromaster' in a blue and red sans-serif font.www.euromaster-romania.ro

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni apărute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile apărute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cutite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dalți, mandrine, cabluri de tractiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaratoare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de catre client, și/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile apărute in urma nerespectării cantitatilor de amestec (benzină și ulei) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea în alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client în cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, apărute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparație ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
 - **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
 - **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
 - **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
 - **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
 - **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
 - **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
 - **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 (În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
 - **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL (DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
 - **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
 - **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
 - **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
 - **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
 - **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
 - **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
 - **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Arinilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
 - **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
 - **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35(incinta IRIC), Tel:0758.079.782
 - **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
 - **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
 - **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
 - **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
 - **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
 - **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
 - **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
 - **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909
14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VÂNZĂTOR:
Semnătură / ștamp

15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani). Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.



WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM
(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS.....
(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....
(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS
(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com